BOSCH

PRO

GCG12V-35



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

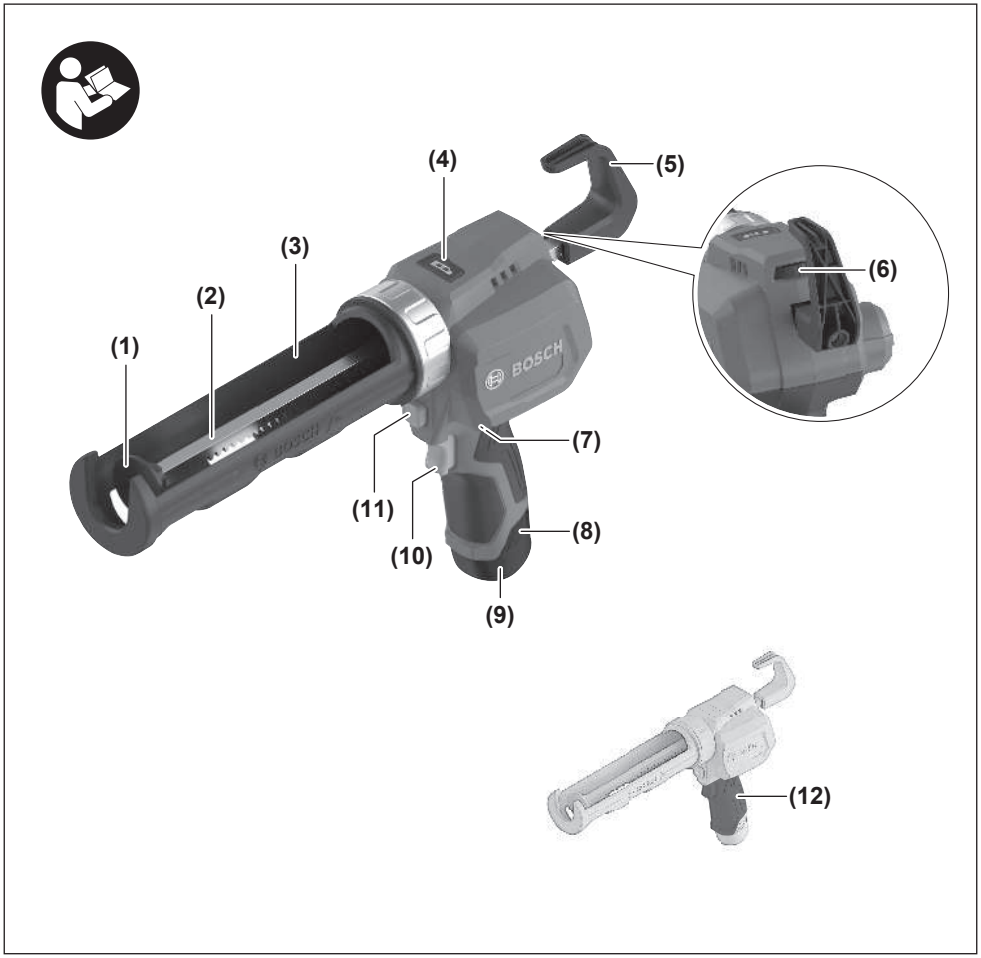
1 609 92A G7M (2026.07) T / 9

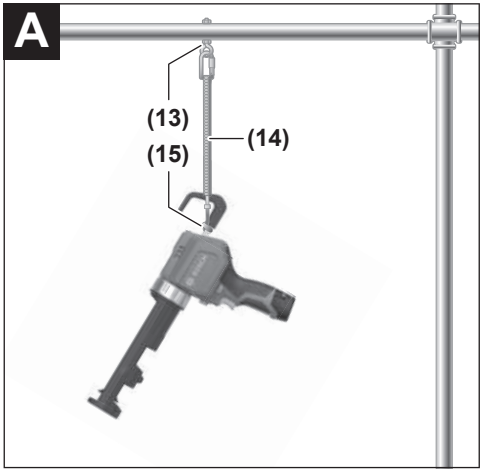
1 609 92A G7M

zh 正本使用说明书

中文 ..... 页 4

https://eu-doc.bosch.com/


(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
(10)
(11)
(12)
BOSCH


A
(13)
(14)
(15)

中文

安全规章

电动工具通用安全警告

⚠警告！ **阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。**

不遵照以下所列说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

- **保持工作场地清洁和明亮。**杂乱和黑暗的场地会引发事故。
- **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。** 电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- **操作电动工具时，远离儿童和旁观者。**注意力不集中会使你失去对工具的控制。

电气安全

- **电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。**未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
- **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。**如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
- **不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。**水进入电动工具将增加电击风险。
- **不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。**受损或缠绕的软线会增加电击风险。
- **当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。**适合户外使用的电线将降低电击风险。
- **如果无法避免在潮湿的环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。**RCD的使用可降低电击风险。

人身安全

- **保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。**在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- **使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。**防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- **防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。**手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
- **在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。**遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- **手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。**这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
- **着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。**宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
- **如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。**使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
- **不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。**某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。

电动工具使用和注意事项

- **不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。**选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- **如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。**不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。**这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
- **将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。**电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
- **维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。**许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
- **保持切削刀具锋利和清洁。**维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- **按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。**将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
- **保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。**在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。

电池式工具使用和注意事项

- **仅使用生产者规定的充电器充电。**将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
- **仅使用配有专用电池包的电动工具。**使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
- **当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。**电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
- **在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。**从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。

- ▶ **不要使用损坏或改装过的电池包或工具。**损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
- ▶ **不要将电池包暴露于火或者高温中。**电池包暴露于火或高于130 °C的高温中可能导致爆炸。
- ▶ **遵守所有充电说明，给电池组或工具充电时不要超出说明中规定的温度范围。**错误充电或温度超出规定的范围可能会损坏电池并提高着火的风险。

维修

- ▶ **由专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。**这将保证所维修的电动工具的安全。
- ▶ **决不能维修损坏的电池包。**电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

在较高的位置上使用手持电动工具时的安全规章

- ▶ **在较高的位置上使用电动工具时，请注意工具制造商针对工具捆系以及附件的建议。**使用不推荐的捆系方法或附件可能提高从高处掉落的风险，从而可能导致围观人员重伤。
- ▶ **在较高的工作位置上使用电动工具时，不要将附件安装在工具上，这可能超出固定范围的承载力[公斤（磅（秒））]。**如果工具、充电电池、安装件和附件的重量超出电动工具上的防坠落安全设施固定范围的最大承载力，电动工具可能因失灵而掉落，从而可能导致围观人员重伤。

针对无绳压胶枪的安全规章

- ▶ **自动关闭压胶枪后，切勿继续按住起停开关。**否则可能会损坏蓄电池。
- ▶ **在使用无绳压胶枪进行操作时，请佩戴耗材制造商所建议的个人防护装备。** 相关信息请查看耗材安全数据表。请务必佩戴适用于处理化学物质的护目镜和手套。需根据材料采取进一步的防护措施。
- ▶ **本电动工具只允许用于从传统的胶筒中输出密封剂和粘合剂。** 严禁输出其他材料类型或使用客户特定的包装系统。
- ▶ **处理挥发性或有害物质时，必须确保工作场所通风良好，必要时佩戴合适的呼吸保护装置。**
- ▶ **确保胶筒的尺寸与本电动工具匹配。** 确保胶筒已嵌入胶筒支架中，并且此支架已牢牢固定在电动工具上。然后才开始压出材料。
- ▶ **切勿尝试从对齐错误或堵塞的胶筒中输出材料。**
- ▶ **在使用过程中，切勿将电动工具对准自己或他人。**
- ▶ **如果充电电池损坏或者未按照规定使用，充电电池中会散发出有毒蒸汽。充电电池可能会燃烧或爆炸。**工作场所必须保持空气流通，如果身体有任何不适必须马上就医。蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ **切勿改装并打开充电电池。**可能造成短路。
- ▶ **钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。** 有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ **仅在制造商的产品中使用充电电池。** 这样才能确保充电电池不会过载。



保护充电电池免受高温（例如长期阳光照射）、火焰、脏污、水和湿气的侵害。有爆炸和短路的危险。

产品和性能说明



请阅读所有安全规章和指示。不遵照以下警告和说明可能导致电击、着火和/或严重伤害。

请注意本使用说明书开头部分的图示。

按照规定使用

电动工具设计用于将不同粘度的密封剂和粘合剂涂在干燥、无尘和无油脂的表面上，或用所用材料填充接缝。

插图上的机件

机件的编号和电动工具详解图上的编号一致。

(1) 挤压塞
(2) 齿条
(3) 胶筒支架
(4) 充电电池电量指示灯
(5) 齿条收回机
(6) 进给速度调节轮
(7) 电源开关锁止件
(8) 充电电池的解锁按钮[a)]
(9) 充电电池[a)]
(10) 电源开关
(11) 齿条解锁器
(12) 手柄（绝缘握柄）
(13) 防坠落装置的固定止动点[a)]
(14) 防坠落装置[a)]
(15) 电动工具上的防坠落装置固定区域

a) **该附件并不包含在基本的供货范围中。**

技术数据

无绳压胶枪		GCG12V-35
物品代码		**3 601 JT3 0..**
额定电压	伏特=	12
最大胶筒容量	毫升	310
最大进给[A)]	毫米/秒	10
最大挤压力	千牛	3.5
重量[B)]	公斤	1.7
尺寸（长 × 宽 × 高）	毫米	425 × 116 × 248
充电时建议的环境温度	摄氏度	0至+35
工作时和存放时允许的环境温度[C)]	摄氏度	–20至+50

无绳压胶枪	GCG12V-35
推荐的充电电池	GBA12V... GBA 12V...
推荐的充电器	GAL12V... GAL 12... GAX 18...

A) 无负载，配有最高调节轮设置，在20–25摄氏度的条件下

B) 不含充电电池（充电电池重量请查看www.bosch-professional.com）

C) 温度<0摄氏度时功率受限

数值可能因不同产品而异，并且受到应用和环境条件影响。更多信息请参见www.bosch-professional.com/wac。

充电电池

Bosch也销售不带充电电池的充电式电动工具。您可以在包装上查看电动工具的供货范围内是否包含充电电池。

为充电电池充电

▶ **请只使用在技术参数中列出的充电器。**只有这些充电器才适用于本电动工具上的锂离子电池。

提示：鉴于国际运输规定，锂离子充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前，必须先充足充电电池的电以确保充电电池的功率。

安装充电电池

将充好电的充电电池推入电池座，直到嵌入。

取出充电电池

如需取下充电电池，则请按压解锁按钮，然后拔出充电电池。**在此过程中请勿过度用力。**

充电电池电量指示灯

将电源开关按下一半几秒时，充电电池电量指示灯会显示充电电池的电量。

LED	电量
3个绿灯长亮	68–100 %
2个绿灯长亮	22–68 %
1个绿灯长亮	2–22 %
1个绿灯闪烁	0–2 %

如何正确地使用充电电池

保护充电电池，避免湿气和水分渗入。

充电电池必须储存在–20 °C至50 °C的环境中。夏天不得将充电电池搁置在汽车中。

充电后如果充电电池的使用时间明显缩短，代表充电电池已经损坏，必须更换新的充电电池。

请注意有关作废处理的规定。

安装

▶ **对电动工具执行任何操作（比如保养、更换刀具等）前需将充电电池从电动工具中取出。**意外操作起停开关可能会造成伤害。

将胶筒装入胶筒支架

按压齿条解锁器**(11)**并通过齿条收回机**(5)**向后拉齿条。

剪开胶筒正面，然后拧上一个喷嘴。

将胶筒装入胶筒支架**(3)**。

按压齿条解锁器**(11)**，小心地将齿条向前推，直到挤压塞**(1)**碰到胶筒。

如有必要，按照您的需要修剪喷嘴。

操作

搭配防坠落安全设施使用

▶ **在较高的工作位置上使用时的安全规章。**请阅读所有安全规章和指示。忽视规章和指示可能导致重伤。

▶ **请阅读防坠落安全设施(14)和防坠落安全系统的所有安全规章和指示。**忽视规章和指示可能导致重伤。

▶ **工作高度在1.8米及以上时务必使用防坠落安全系统。**

▶ **只能将工具固定在坚固、稳定的着力点上（例如脚手架杆）。**不牢固的物体，例如梯子、工具箱等可能无法提供防坠落保障。着力点的承载力必须等于或高于电动工具上的防坠落安全设施固定范围的承载力。

电动工具上的防坠落安全设施固定范围的承载力A)	6公斤（13.2磅）
防坠落安全设施的最大长度	1.1米（3.6英尺）

A) 这包含电动工具以及所有安装件和附件。

作为防坠落安全设施**(14)**请使用**Bosch**安全带 2 607 990 161。

安装防坠落安全设施（参见插图A）

使用防坠落安全系统时将防坠落安全设施**(14)**固定在电动工具上的防坠落安全设施固定范围**(15)**。针对带圈环的防坠落安全设施，如图**A**所示将其环绕在固定范围。拉紧圈环，确保圈环不扭曲。

提示：将防坠落安全设施**(14)**如图所示直接固定在齿条**(2)**上，而不是齿条收回机**(5)**上。

使用提示

– 防坠落安全设施专为具备资质的专业人员的使用而设计。
– 只能将防坠落安全设施固定在电动工具上规定的防坠落安全设施固定范围。
– 固定防坠落安全设施时不要使用电动工具的其他零件，不要为了划分固定范围而改装电动工具。

- 只能使用承载力等于或高于上面所列出的电动工具上的防坠落安全设施固定范围的承载力的防坠落安全设施。
- 只能使用带有环形末端或弹簧钩的防坠落安全设施。
- 最好使用带有防坠落缓冲装置的防坠落安全设施。
- 只能使用符合ANSI ISEA 121:2018标准的防坠落安全设施。不要将绳索、钢索或电缆用作防坠落安全设施。
- 在较高的工作位置上开始工作前，请确保防坠落安全设施牢固地固定在两端。
- 不要用影响保护盖、开关和止动件常规工作方式的方式使用防坠落安全设施。
- 切勿将防坠落安全设施用作工具。
- 使用防坠落安全设施，确保电动工具在掉落时可远离用户。掉落的电动工具在坠落时会摆动至防坠落安全设施。这可能导致受伤或失去平衡。
- 在使用期间不要拉伸可缓冲坠落的防坠落安全设施。务必使用非拉伸状态下的防坠落安全设施。
- 不要将防坠落安全设施用于抬起电动工具或将其拉至高处。
- 不要将防坠落安全设施用于保护人员。
- 不要在较高的工作位置上更换附件。
- 只能使用适用于在较高的工作位置上工作且在本操作说明书中提及的附件。
- 将防坠落安全设施远离高电压区域或电线。否则有电击的危险。
- 不要改动电动工具上的防坠落安全设施固定范围，不要用不同于本操作说明书中所述的方式使用固定范围。
- 不要在运动部件附近使用防坠落安全设施。防坠落安全设施可能被卷入，从而导致挤伤。
- 将防坠落安全设施远离锋利的边缘、刀口、切屑、火花和其他可能导致其损坏的物体。
- 避免卷入防坠落安全设施。
- 不要通过防坠落安全设施或防坠落安全设施固定范围来携带电动工具。
- 只有在安全状态下才可将电动工具从一只手换到另一只手。
- 切勿尝试接住掉落的电动工具。
- 每次使用前以及掉落后都要检查防坠落安全设施固定范围和防坠落安全设施是否损坏，以确保功能正常。切勿在发生损坏（接缝开裂、损坏等）或功能不正常的情况下使用电动工具和防坠落安全设施。包括防坠落安全设施固定范围内的损坏，主要是塑料部件上的白色裂纹，开裂、断裂和变形。
- 如果电动工具从高处掉落至防坠落安全设施，作好标记并停止运行。
- 如果使用带触发指示器的防坠落安全设施且触发指示器可见，同样说明防坠落安全设施未运行就绪。

投入使用

接通/关闭

提示： 只能在装入胶筒后开启电动工具。

接通电动工具时，首先请按压左侧的锁止件**(7)**，将其停用。然后按压起停开关**(10)**并按住。

要**关闭**电动工具，松开电源开关**(10)**。齿条立即移动到停放位置，以阻止继续压出材料。

如果在关闭后20秒钟内再次按下电源开关**(10)**，齿条会以更大速度返回上次操作位置。当齿条到达该位置后，进给速度会重新调整到设定的速度。

如要**锁定**电源开关**(10)**以防止意外接通，按压右侧的锁止件**(7)**，将其激活。

调节进给速度

可以使用进给速度调节轮**(6)**预选齿条的最大进给速度。数值的高低对应进给速度的快慢。您也可以在操作期间更改预选的数值。

还可以无级调节进给速度至预选值，视按压电源开关**(10)**的力道程度决定。

压出的材料量还取决于喷嘴开口的大小。

温感式过载保护装置

如果超过了允许的温度，压胶枪会关闭。让压胶枪冷却，之后再次接通压胶枪。

工作提示

- ▶ **遵守待涂敷材料的制造商说明！** 某些材料只能在一定的温度范围内使用或只能涂敷在特定的表面上。
- ▶ **根据制造商的规定打开和使用润滑脂筒。**
- ▶ **只有当材料牢牢位于胶筒支架中，才可以剪开喷嘴。**

调节进给速度，使您可以一次性均匀地涂敷待涂敷材料，而不必停止。

确保待涂敷材料的表面清洁、无油脂且干燥。

维修和服务

保养和清洁

- ▶ **对电动工具执行任何操作（比如保养、更换刀具等）前需将充电电池从电动工具中取出。** 意外操作起停开关可能会造成伤害。
- ▶ **电动工具和通气孔必须随时保持清洁，以确保工作效率和工作安全。**

每次使用后，根据耗材制造商的说明彻底清洁喷嘴和胶筒支架以及带挤压塞的齿条。充电电池和手柄可以用湿布清洁。

本压胶枪无须保养，所以没有必须更换或保养的零件。

客户服务和应用咨询

中国大陆

电话： 400 826 8484-3-2

制造商地址:
Robert Bosch Power Tools GmbH
罗伯特·博世电动工具有限公司
70538 Stuttgart / GERMANY
70538 斯图加特 / 德国
询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

处理废弃物

必须以符合环保的方式，回收再利用损坏的电动工具、充电电池、附件和废弃的包装材料。



不可以把电动工具和充电电池/蓄电池丢入一般的家庭垃圾中!

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601